

- 1 **EN** UC10 Instruction Manual
- 2 **DE** UC10 Bedienungsanleitung
- 3 **FR** UC10 Manual d'instructions
- 4 **ES** UC10 Manual de instrucciones
- 5 **IT** UC10 Manuale di Istruzione
- 6 **PT** UC10 Manual de Instruções

- EDLC Buffer Unit
- EDLC Puffermodul
- EDLC Module tampon
- EDLC Módulo búfer
- EDLC Modulo tampone
- EDLC Módulo- tampão

Read this first!

English 1

Before operating this unit please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send unit to the factory for inspection. The unit does not contain serviceable parts. The tripping of an internal fuse is caused by an internal defect. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.

Intended Use: This buffer unit is designed for installation in an enclosure and is intended for general use such as in industrial control, office, communication, and instrumentation equipment. Do not use this device in equipment, where malfunction may cause severe personal injury or threaten human life.

WARNING

Risk of electrical shock, fire, personal injury or death.

- 1) Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering.
- 2) Make sure that the wiring is correct by following all local and national codes.
- 3) Do not modify or repair the unit.
- 4) Do not open the unit as high voltages are present inside.
- 5) Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing.
- 6) Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected.

Vor Inbetriebnahme lesen!

Deutsch 2

Bitte lesen Sie diese Warnungen und Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen auf. Das Gerät darf nur durch fachkundiges und qualifiziertes Personal installiert werden. Bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen schalten Sie sofort die Versorgungsspannung ab und senden das Gerät zur Überprüfung ins Werk. Das Gerät beinhaltet keine Servicebauteile. Interne Sicherungen lösen nur bei Geräteredefekt aus. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Im Zweifelsfall gilt der englische Text.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Diese Puffermodule sind für den Einbau in ein Gehäuse konzipiert und zur Verwendung für allgemeine elektronische Geräte, wie z.B. Industriesteuerungen, Bürogeräte, Kommunikationsgeräte oder Messgeräte geeignet. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in Steuerungsanlagen, in denen eine Funktionsstörung zu schweren Verletzungen führen oder Lebensgefahr bedeuten kann.

WARNUNG

Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben.

- 1) Schalten Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Änderungsarbeiten ab und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- 2) Sorgen Sie für eine ordnungsgemäße und fachgerechte Verdrahtung.
- 3) Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche am Gerät durch.
- 4) Gerät niemals öffnen. Im Inneren befinden sich gefährliche Spannungen.
- 5) Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Büroklammern und Metallteilen.
- 6) Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Betauung oder Kondensation zu rechnen ist.

A lire avant mise sous tension!

Français 3

Merci de lire ces instructions de montage et d'entretien avant de mettre l'alimentation sous tension. Conservez ce manuel qui vous sera toujours utile. Cette alimentation doit être installée par du personnel qualifié et compétent. Le déclenchement du fusible interne traduit très probablement un défaut au niveau de l'appareil. Si un défaut quelconque apparaît en cours de fonctionnement, débrancher au plus vite l'alimentation. Dans ce deux cas de figure, il convient de faire contrôler l'alimentation en usine! Les données indiquées dans ce document servent uniquement à donner une description du produit et n'ont aucune valeur juridique. En cas de divergences, le texte anglais fait foi.

Utilisation: Cet appareil est conçu pour être installé dans une armoire et pour tous les équipements électroniques, tel que l'équipement industriel de commande, l'équipement de bureau, le matériel de communication et les instruments de mesures. N'utilisez pas cet appareil sur des installations dans lesquels un problème de fonctionnement de l'alimentation pourrait causer des blessures graves ou menacer la vie humaine.

AVERTISSEMENT

Prendre en compte les points suivants, afin d'éviter toute détérioration électrique, incendie, dommage aux personnes ou mort.

- 1) débrancher l'installation avant toute intervention sur l'alimentation (ou démontage) et s'assurer qu'il n'y a pas risque de redémarrage.
- 2) s'assurer que le câblage a été fait selon les prescriptions
- 3) ne pas effectuer de réparations ou modifications sur l'alimentation
- 4) ne pas ouvrir l'appareil. Des tensions importantes passent à l'intérieur.
- 5) veiller à ce qu'aucun objet ne rentre en contact avec l'intérieur de l'alimentation (trombones, pièces métalliques)
- 6) ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou à l'extérieur, non protégé. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement où il peut y avoir de la condensation.

Lea primero!

Español 4

Conservar este manual como referencia para futuras consultas. La fuente de alimentación solo puede ser instalada y puesta en funcionamiento por personal cualificado. Por favor lea detenidamente este manual antes de conectar la fuente de alimentación. Cuando se funde un fusible interno, existe gran probabilidad de un fallo interno en el equipo. Si se produce un fallo o mal funcionamiento durante la operación, desconecte inmediatamente la tensión de alimentación. En ambos casos, el equipo debe ser inspeccionado en fábrica. La información presentada en este documento es exacta y fiable en cuanto a la descripción del producto y puede cambiar sin aviso. En casa de duda, prevalece el texto inglés.

Uso apropiado: Este equipo ha sido diseñado para su instalación en un ambiente cerrado y ha sido concebido para uso general en instalaciones de control industrial, oficinas, comunicaciones y equipos de instrumentación. No emplee esta unidad en equipos, donde un mal funcionamiento puede ocasionar lesiones graves o riesgo mortal.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica, incendio, accidente grave o muerte.

- 1) Desconectar la tensión de red antes de trabajar en la fuente de alimentación. Evite una posible reconexión involuntaria.
- 2) Asegurarse de que el cableado es correcto de acuerdo a los códigos locales y nacionales.
- 3) No realizar ninguna modificación o reparación de la unidad.
- 4) No abrir nunca la unidad. En el interior existe riesgo de altas tensiones.
- 5) Evitar la introducción en la carcasa de objetos extraños.
- 6) No usar el equipo en ambientes húmedos. No operar el equipo en ambientes donde se espere la formación de rocío o condensación.

Prima di collegare il sistema di alimentazione elettrica si prega di leggere attentamente le seguenti avvertenze. Conservare le istruzioni per la consultazione futura. Il sistema di alimentazione elettrica deve essere installato solo da personale competente e qualificato. In caso di intervento del fusibile interno, molto probabilmente l'apparecchio è guasto. Se durante il funzionamento si verificano anomalie o guasti, scollegare immediatamente la tensione di alimentazione. In entrambi i casi è necessario far controllare l'apparecchio dal produttore! I dati sono indicati solo a scopo descrittivo del prodotto e non vanno considerati come caratteristiche garantite dell'apparecchio. In caso di differenze o problemi è valido il testo inglese

Usò previsto: Questo apparecchio è previsto per il montaggio in un rack per moduli elettronici, ad esempio per controllori industriali, apparecchiature per ufficio, unità di comunicazione o apparecchi di misura. Non utilizzare questo apparecchio in apparati o impianti dove il malfunzionamento può causare danni alla persona o pericolo di vita.

AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle seguenti norme può provocare folgorazione elettrica, incendi, gravi incidenti e perfino la morte.

- 1) Prima di eseguire interventi di installazione, di manutenzione o di modifica scollegare la tensione di rete ed adottare tutti i provvedimenti necessari per impedirne il ricollegamento non intenzionale.
- 2) Assicurare un cablaggio regolare e corretto.
- 3) Non tentare di modificare o di riparare da soli l'apparecchio.
- 4) Non aprire l'apparecchio. Al suo interno sono applicate tensioni elettriche pericolose.
- 5) Impedire la penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio, ad esempio fermagli o altri oggetti metallici.
- 6) Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente umido. Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente soggetto alla formazione di condensa o di rugiada.

Leia primeiro!

Recomendamos a leitura cuidadosa das seguintes advertências e observações, antes de colocar em funcionamento a fonte de alimentação. Guarde as Instruções para futura consulta, em casos de dúvida. A fonte de alimentação deverá ser instalada apenas por profissionais da área, tecnicamente qualificados. Se o fusível interno se fundir, é grande a possibilidade de existir um defeito no aparelho. Se por acaso, durante a utilização ocorrer algum defeito de funcionamento ou dano, desligue imediatamente a tensão de alimentação. Em ambos os casos, será necessária uma verificação na Fábrica! Os dados mencionados têm como finalidade somente a descrição do produto, e não devem ser interpretados como propriedades garantidas no sentido jurídico. Em caso de dúvidas aplica-se o texto em inglês.

Utilize: Este aparelho foi concebido para ser montado dentro de invólucros, caixas ou armários para aparelhos eletrônicos em geral, como, por exemplo, comandos de instalações industriais, aparelhos para escritórios, aparelhos de comunicação ou instrumentos de medida e quadros elétricos. Não utilize este aparelho em instalações, nos quais um defeito de funcionamento poderá causar danos graves ou significar risco de morte.

ATENÇÃO

A não observância ou o incumprimento dos pontos a seguir mencionados, poderá causar uma descarga elétrica, incêndios, acidentes graves ou morte.

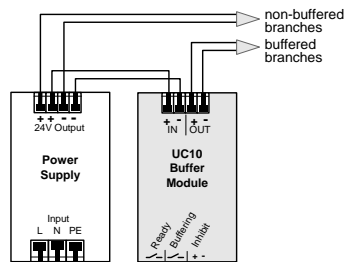
- 1) Antes de trabalhos de instalação, manutenção ou modificação, desligue a tensão de alimentação, protegendo-a contra uma nova ligação involuntária.
- 2) As ligações devem ser efectuadas apenas por profissionais competentes.
- 3) Não efectue nenhuma modificação ou tentativa de reparação no aparelho. Quando necessário contacte o seu distribuidor.
- 4) Não abra o aparelho mesmo quando desligado. No seu interior existem condensadores que podem estar carregados electricamente.
- 5) Proteger a fonte de alimentação contra a introdução inadvertida de corpos metálicos, como por ex., cliques ou outras peças de metal.
- 6) Não usar o aparelho em ambientes húmidos. Não usar o aparelho em ambientes propensos a condensações.

Product Description

These buffer modules utilize Electrochemical Double Layer Capacitors (EDLC), which are installed inside the unit. They can bridge power failures or extend the hold-up time, which allows for a safe shut-down of the system. In times when the power supply provides sufficient voltages, the buffer module stores energy in the capacitors. In case of a voltage fault, this energy is released to the DC bus in a regulated process.

The buffer modules are maintenance-free and have a typical lifetime expectancy >10 years, which is similar to one of a PULS power supply.

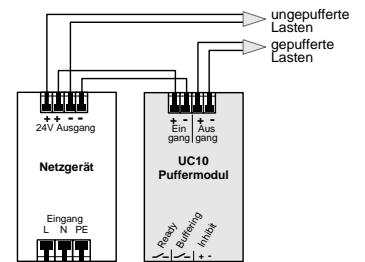
No regular replacement of the capacitors is necessary as is required for battery based UPS systems. The wide temperature range from -40°C to +60°C makes the unit suitable for many applications.



Produktbeschreibung

Diese Puffermodule verwenden Doppelschichtkondensatoren (EDLC) als Energiespeicher, welche bereits in das Gerät eingebaut sind. Sie überbrücken Spannungsfehler oder verlängern die Haltezeit, um Vorgänge nach dem Ausschalten kontrolliert beenden zu können und einen anschließenden reibungslosen Neustart sicherzustellen. Während das Netzgerät Strom liefert, werden die Kondensatoren geladen und speichern die Energie. Versagt die Versorgung, wird diese Energie wieder geregelt abgegeben.

Die Puffermodule benötigen keine Wartung. Die typische Lebenserwartung ist >10 Jahre, was vergleichbar zu der von PULS Stromversorgungen ist. Der weite Arbeitstemperaturbereich von -40°C bis +60°C qualifiziert diese Geräte für viele Anwendungen.



Germany	PULS in Munich	+49 89 9278 0	www.pulspower.de
China	PULS in Suzhou	+86 512 62881820	www.pulspower.cn
France	PULS in Limonest / Lyon	+33 478 668 941	www.pulspower.fr
North America	PULS in St. Charles / Chicago	+1 630 587 9780	www.pulspower.us
Austria	PULS in Rohrbach	+43 27 64 32 13	www.pulspower.at
Switzerland	PULS in Oberflachs / Aargau	+41 56 450 18 10	www.pulspower.ch
United Kingdom	PULS in Bedfordshire	+44 845 130 1080	www.pulspower.co.uk

Headquarters:
PULS GmbH
 Arabellastrasse 15
 D-81925 Munich
 Germany
 www.pulspower.com

Technical Data ¹⁾		Technische Daten ¹⁾		UC10.241	UC10.242
Input Voltage	Eingangsspannung	nom.		DC 24-28V -20%/+25%	DC 24-28V -20%/+25%
Input Voltage Range	Eingangsspannungsbereich	min.		22.5 - 30Vdc ²⁾	22.5 - 30Vdc ²⁾
		min.		19.2 - 35Vdc ³⁾	19.2 - 35Vdc ³⁾
Turn-on Voltage	Einschaltspannung	typ. / max.		22.8V / 23.0V	22.8V / 23.0V
Input Current ⁴⁾	Eingangsstrom ⁴⁾	max.		0.1A / 1.3A / 17A	0.1A / 1.3A / 17A
Return Current to Input ⁵⁾	Rückwärtsstrom in den Eingang ⁵⁾	max.		-11mA	-11mA
Transfer Threshold Voltage ⁶⁾	Schwellspannung für Pufferbetrieb ⁶⁾	typ.		22.45V (0A load) 22.55V (10A load) 22.60V (15A load)	22.45V (0A load) 22.55V (10A load) 22.60V (15A load)
Output Voltage	Ausgangsspannung	nom.		Input - 0.3V (10A load) Input - 0.45V (15A load)	Input - 0.3V (10A load) Input - 0.45V (15A load)
in Normal Mode	Normalbetrieb	nom.			
in Buffer Modes	Pufferbetrieb	typ.		22.45V (0A buffer current) 22.25V (10A buffer current) 22.12V (15A buffer current)	22.45V (0A buffer current) 22.25V (10A buffer current) 22.12V (15A buffer current)
Output Current	Ausgangsstrom	nom.		15A	15A
Output Power	Ausgangsleistung	nom.		360W	360W
Output Overload Behavior	Überlastverhalten am Ausgang	-		continuous current	continuous current
Capacitor Size	Größe der Kondensatoren	nom.		6kWs	12kWs
Charging Time	Ladezeit			16 minutes	32 minutes
Buffer Time	Pufferzeit			200s at 1A 16.5s at 10A 9s at 15A	400s at 1A 33s at 10A 18s at 15A
Efficiency	Wirkungsgrad	typ.		97.8%	97.8%
Power Losses	Verlustleistung	typ.		2.9A (0A load) 5.5A (10A load) 7.7A (15A load)	2.9A (0A load) 5.5A (10A load) 7.7A (15A load)
Operational Temperature Range	Betriebstemperaturbereich	nom.		-40°C - +60°C	-40°C - +60°C
Storage Temperature Range	Lagertemperaturbereich	nom.		-40°C - +70°C	-40°C - +70°C
Humidity ⁷⁾	Feuchte ⁷⁾	IEC 60068-2-30		5 - 95% r.H.	5 - 95% r.H.
Vibration	Schwingen	IEC 60068-2-6		2g ¹⁰⁾	2g ¹⁰⁾
Shock	Schocken	IEC 60068-2-27		30g 6ms, 20g 11ms ¹⁰⁾	30g 6ms, 20g 11ms ¹⁰⁾
Degree of Pollution	Verschmutzungsgrad	IEC 62103		2 ⁷⁾	2 ⁷⁾
Degree of Protection	Schutzart	EN 60529		IP20	IP20
Class of Protection	Schutzklasse	IEC 61140		III	III
Over-temperature Protection	Übertemperaturschutz	OTP		Yes / Ja	Yes / Ja
Output Over-voltage Protection	Überspannungsschutz am Ausgang	OVP, max.		35Vdc	35Vdc
Parallel Use	Parallel schaltbar			No / Nein Yes / Ja Yes / Ja	No / Nein Yes / Ja Yes / Ja
for higher currents	für höhere Ströme	-			
for redundancy	zur Redundanz	-			
for longer buffer times	längere Pufferzeiten	-			
Dimensions ⁹⁾ (WxHxD)	Abmessungen ⁹⁾ (BxHxT)	nom.		126x124x117mm	198x124x117mm
Weight	Gewicht	max.		1150g, 2.54lb	1720g, 3.79lb
Approvals	Zulassungen	-		→ 8)	→ 8)
Limited Warranty	Eingeschränkte Gewährleistung	Years / Jahre		3	3

- 1) All parameters are specified at 24Vdc input voltage, nominal output current, 25°C ambient and after a 5 minutes run-in time unless otherwise noted.
- 2) Describes the voltage range where capacitors get charged and buffering is possible
- 3) Describes the voltage range where indicators and signaling are working
- 4) Capacitors charged and output not loaded / during charging and output not loaded / during charging and output loaded with nominal current
- 5) Leakage current to input in buffer mode
- 6) The transfer threshold voltage describes the input voltage, where the unit switches into buffer mode and delivers output voltage from the capacitors if the input was above the turn-on level before and all other buffer conditions are fulfilled. The unit switches back to normal mode, as soon as the input voltage exceeds the transfer threshold voltage again.
- 7) Do not energize while condensation is present.
- 8) See datasheet or markings on the unit.
- 9) Depth without DIN-rail
- 10) Higher levels possible when utilizing the wall mounting bracket ZM2.WALL

- 1) Alle Werte gelten bei 24Vdc Eingangsspannung, Nennausgangsstrom, 25°C Umgebung und nach einer Aufwärmzeit von 5 Minuten, falls nichts anderes angegeben.
- 2) Beschreibt den Spannungsbereich, bei dem die Kondensatoren geladen werden und eine Pufferung stattfinden kann.
- 3) Beschreibt den Spannungsbereich, bei dem die Signalisierung und Anzeigeelemente arbeiten.
- 4) Kondensatoren geladene und Ausgang nicht belastet / Kondensatoren werden geladen und Ausgang nicht belastet / Kondensatoren werden geladen und Ausgang mit Nennstrom belastet
- 5) Leckstrom in den Eingang während des Pufferbetriebs
- 6) Die Schwellspannung für den Pufferbetrieb beschreibt die Eingangsspannung, bei dem das Gerät in den Pufferbetrieb umschaltet und die Energie aus den Kondensatoren zur Verfügung stellt. Vorher musste der Eingang über der Einschaltspannung gewesen sein, und alle weiteren Pufferbedingungen erfüllt gewesen sein. Das Gerät schaltet wieder in den Normalbetrieb, sobald die Eingangsspannung diesen Schwellwert übersteigt.
- 7) Nicht betreiben, solange das Gerät Kondensation aufweist.
- 8) Siehe Datenblatt oder Prüfzeichen auf dem Gerät.
- 9) Tiefe ohne DIN-Schiene
- 10) Höhere Werte sind bei Verwendung des Wandmontageadapters ZM2.WALL möglich

CE Marking

CE mark is in conformance with EMC directive 2004/108/EC, the low-voltage directive (LVD) 2006/95/EC and the RoHS directive 2011/65/EC.
EMC Immunity: EN 61000-6-1, EN 61000-6-2
EMC Emission: EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, FCC Part 15 Class B

Terminals and Wiring

Use appropriate copper cables that are designed for a minimum operating temperature of:
60°C for ambient temperatures up to 45°C,
75°C for ambient temperatures up to 60°C and
90°C for ambient temperatures up to 70°C.

Follow national installation codes and regulations! Ensure that all strands of a stranded wire enter the terminal connection! Ferrules are allowed.

	Input / Output	Signals
	Spring-clamp terminal	Plug-connector
Solid wire	0.5-6mm ²	0.2-1.5mm ²
Stranded wire	0.5-4mm ²	0.2-1.5mm ²
American wire gauge	AWG 20-10	AWG 22-14
Max. wire diameter (including ferrules)	2.8mm	1.5mm
Wire stripping length	10mm / 0.4inch	6mm / 0.24inch
Tightening torque	N/A	0.4Nm / 3.5lb.inch

CE Kennzeichnung

Das CE Zeichen ist angebracht und erklärt die Erfüllung der EMV Richtlinie 2004/108/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der RoHS Richtlinie 2011/65/EG.
Störfestigkeit: EN 61000-6-1, EN 61000-6-2
Störaussendung: EN 61000-6-3, EN 61000-6-4, FCC Part 15 Klasse B

Anschlussklemmen und Verdrahtung

Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die mindestens für:
60°C bei einer Umgebungstemperatur bis zu 45°C,
75°C bei einer Umgebungstemperatur bis zu 60°C und
90°C bei einer Umgebungstemperatur bis zu 70°C zugelassen sind.

Beachten Sie nationale Bestimmungen und Installationsvorschriften! Stellen Sie sicher, dass keine einzelnen Drähte von Litzen abstehen. Aderendhülsen sind erlaubt.

	Eingang / Ausgang	Signale
	Federkraftklemme	Steckverbinder
Starrdraht	0,5-6mm ²	0,2-1,5mm ²
Litze	0,5-4mm ²	0,2-1,5mm ²
AWG	AWG 20-10	AWG 22-14
Max. Drahtdurchmesser (inkl. Aderendhülsen)	2,8mm	1,5mm
Abisolierlänge	7mm / 0,28inch	6mm / 0,24inch
Anzugsdrehmoment	nicht zutreffend	0,4Nm / 3,5lb.inch

Installation

Mount the unit onto a DIN-rail according to EN 60715 (7.5 or 15mm height) so that the power terminals are located on the top of the unit. Do not obstruct air flow as the unit is convection cooled. Ventilation grid must be kept free of any obstructions. The following installation clearances must be kept when the buffer module is permanently fully loaded:

- Left / right: 5mm (15mm in case the adjacent device is a heat source)
- 40mm on top, 20mm on the bottom of the unit.

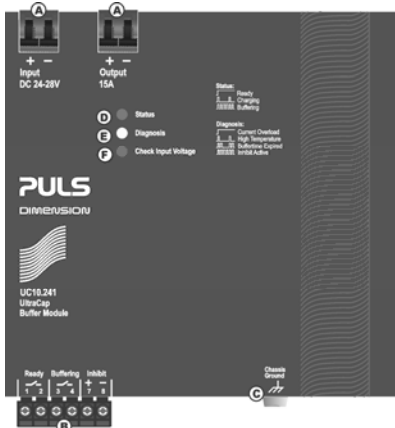
Use in hazardous location areas

Units which are marked with "Class I Div 2" are suitable for use in Class I Division 2 Groups A, B, C, D locations.

Units which are marked with Ex II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc are suitable for use in Group II Category 3 (Zone 2) environments and are evaluated according to EN 60079-0:2009 and EN 60079-15:2010.

WARNING EXPLOSION HAZARDS!

Substitution of components may impair suitability for this environment. Do not disconnect the unit unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. A suitable enclosure must be provided for the end product which has a minimum protection of IP54 and fulfils the requirements of the EN 60079-15:2010.



Installation

Das Gerät auf eine DIN-Schiene entsprechend EN 60715 (7,5 oder 15mm Höhe) so montieren, dass sich die Leistungsanschlüsse oben befinden. Das Gerät ist für Konvektionskühlung ausgelegt, daher Luftzirkulation nicht behindern! Folgende Einbaubstände sind bei dauerhafter Vollast einzuhalten:

- Links / rechts: 5mm (15mm bei benachbarten Wärmequellen)
- Oben: 40mm, unten 20mm vom Gerät.

Betrieb in explosionsgefährdeter Umgebung

Geräte, die mit "Class I Div 2" gekennzeichnet sind, sind für den Einsatz in Klasse I Division 2 Gruppen A,B,C,D Umgebung geeignet.

Geräte, die mit Ex II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc, gekennzeichnet sind, sind nach EN 60079-0:2009 und EN 60079-15:2010 getestet und können in Gruppe II, Kategorie 3 (Zone 2) Umgebungen verwendet werden.

ACHTUNG EXPLOSIONSGEFAHR!

Veränderungen am Gerät können die Tauglichkeit für diese Umgebung beeinträchtigen. Anschlüsse nicht abklemmen, solange Spannung anliegt oder die Umgebung als explosionsgefährlich gilt. Das Gerät muss mindestens in ein IP54 Gehäuse, welches den Anforderungen der EN 60079-15:2010 entspricht, eingebaut werden.

User Interface

A Power Port (Quick-connect spring-clamp terminals)

To connect the input power and the buffered loads

B Signal Connector (pluggable screw terminal)

- **Ready**: Contact is closed when status LED shows "Ready"
- **Buffering**: Contact is closed during buffering
- Contact ratings: max. 60Vdc 0.3A, 30Vdc 1A, 30Vac 0.5A
- **Inhibit input**: A voltage between 10 and 35V applied on this input signal disables buffering (e.g. during service)

C Chassis Ground (screw)

Use a M4 ring-type terminal to connect the housing to ground, when required

D Status LED (green, see figure 3 for flashing pattern)

- **Ready**: Capacitors fully charged, no failures detected
- **Charging**: Capacitors being charged
- **Buffering**: Capacitors being discharged

D Diagnosis LED (yellow, see figure 3 for flashing pattern)

- **Current Overload**: Too high output current, output voltage falls below 20Vdc, ready contact opens
- **High Temperature**: Indicates a capacitor temperature higher than 65°C, charging and buffering remains possible, ready contact opens.
- **Buffer Time Expired**: Buffering stopped due to discharged capacitors
- **Inhibit Active**: Buffering is blocked by the inhibit signal

E Check Input Voltage LED (red)

Indicates a too low or too high input voltage. The input voltage must be between 23Vdc and 30Vdc to turn-on the output and to start charging of capacitors.

Benutzerinterface

A Leistungsanschlüsse (Schnellanschluss Federkraftklemmen)

Zum Anschluss der Versorgung und der gepufferten Verbraucher

B Signalstecker (steckbare Schraubklemme)

- **„Ready“**: Kontakt ist geschlossen, wenn die Status LED "Ready" anzeigt
- **„Buffering“**: Kontakt ist im Pufferbetrieb geschlossen
- Kontaktbelastbarkeit: max. 60Vdc 0,3A, 30Vdc 1A, 30Vac 0,5A
- **„Inhibit input“**: Eine Spannung zwischen 10 und 35V an diesem Eingang verhindert einen Pufferbetrieb (z.B. bei Servicearbeiten)

C „Chassis Ground“ (Schraube)

Wenn erforderlich, kann hier das Gehäuse mit einem M4 Ringkabelschuh geerdet werden.

D Status LED (grün, siehe Bild 3 für Blinkmuster)

- **„Ready“**: Kondensatoren voll geladen, keine Fehler erkannt
- **„Charging“**: Kondensatoren werden geladen
- **„Buffering“**: Kondensatoren werden entladen

D Diagnose LED (gelb, siehe Bild 3 für Blinkmuster)

- **„Current Overload“**: Zu hoher Ausgangsstrom, Ausgangsspannung kleiner 20Vdc, Ready Kontakt ist offen.
- **„High Temperature“**: Zeigt an, wenn die Temperatur der Kondensatoren größer 65°C ist, Lade- und Pufferbetrieb ist möglich, Ready Kontakt ist offen.
- **„Buffer Time Expired“**: Puffermodus wurde beendet, nachdem die Kondensatoren komplett entladen waren.
- **„Inhibit Active“**: Ein aktiviertes Signal verhindert Pufferbetrieb

E „Check Input Voltage“ LED (rot)

Zeigt eine zu geringe oder zu hohe Eingangsspannung an. Die Spannung muss zwischen 23Vdc und 30Vdc sein, um den Ausgang einzuschalten und den Ladevorgang zu starten.

Fig. 1 / Bild 1

Functional Diagram / Funktionsschaltbild

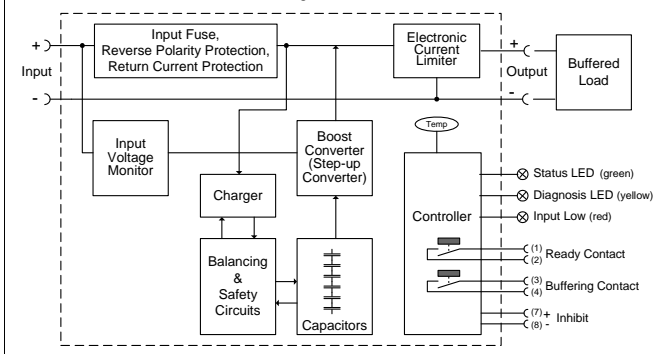


Fig. 2 / Bild 2

Buffer Time / Pufferzeit

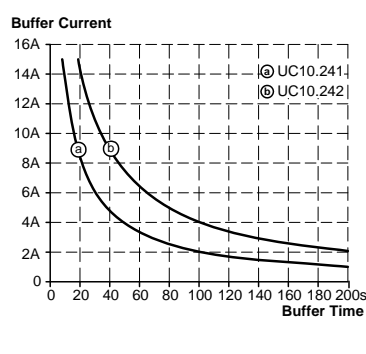


Fig. 3 / Bild 3

Flashing Pattern / Blinkmuster

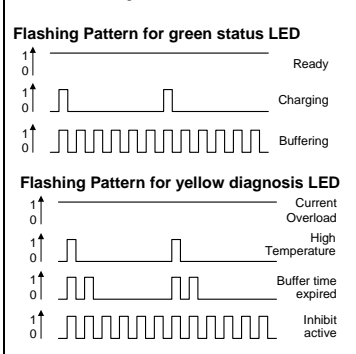


Fig. 4 / Bild 4

Operational Temperature Range / Arbeitstemperaturbereich

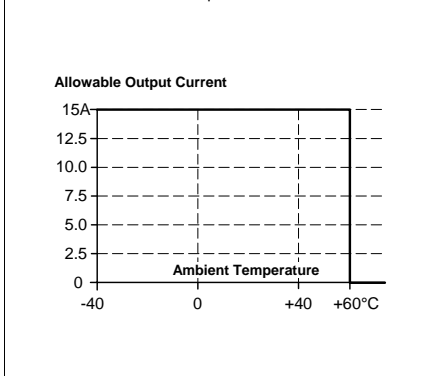


Fig. 5 / Bild 5

Dimensions / Abmessungen

